

# meinsüdhessen

Die Mitmachzeitung  
am Wochenende!

www.rheinmainverlag.de

Samstag, 6. August 2022

Das Leben in und um Kelsterbach und Hattersheim, Auflage 30.750

Liebe Leser, wir verabschieden  
uns in die Sommerpause.

Am 10. September 2022  
lesen wir uns wieder!

Wir wünschen Ihnen  
schöne Ferien.



Grafik: macrovector / Freepik

Alle E-Paper, Nachrichten  
und Anzeigen  
Einfach scannen und mehr lesen  
auf [www.rheinmainverlag.de](http://www.rheinmainverlag.de)



Rätselseiten

Sudoku  
und  
Rätsel



Seiten 8-9

## Einen Familien- urlaub gewinnen!

*Anrufen und gewinnen!*

DER FRANKFURTER Familienurlaub im Europa-Park

0137 822 9999

(Jeder Anruf kostet 50 Cent!)

Gewinnspielende: 10. August, 24 Uhr.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Mit DER FRANKFURTER und mein süd

# hessen

 einen Familienurlaub gewinnen!  
Lesen Sie auf Seite 2 mehr über den Europa Park und den Gewinn.

Foto: BT



## Einen Familienurlaub gewinnen!

Anrufen und gewinnen! Einfach die Nummer wählen: 0137 822 9999 (Der Anruf kostet 50 Cent!)

**2 Tage im EUROPA-PARK für 4 Personen inklusive einer Übernachtung im Planwagen oder in einer Blockhütte im Camp Resort, zwei Tagen freier Eintritt im Europa-Park und Anreise mit der Deutschen Bahn.**

**RUST/FRANKFURT (PM/BT).** Ein Sommerurlaub in Rust im Freizeitpark und Erlebnis-Resort kann ein DER FRANKFURTER oder ein mein Südhessen Leser gewinnen, wenn er die Gewinnspielhotline anruft und bei der Verlosung gezogen wird. Ihr Einsatz ist 50 Cent und wir drücken die Daumen. Die Telefonleitung ist bis 10. August, 24 Uhr geöffnet.

Viele Attraktionen erwarten Sie im Freizeitpark. Sich den Wind um die Nase wehen lassen, an türkisblauem Wasser entspannen, kulinarische Highlights erleben und in neue Welten abtauchen: Dafür braucht es im Sommer keinen stundenlangen Flug, sondern nur einen Abstecher ins südbadische Rust. Im Europa-Park erleben Besucher dort bei einer Reise durch 15 europäische Themen-

bereiche ihr Sommerabenteuer. Auf über 100 Attraktionen können Gäste aller Altersklassen entweder gemütlich entspannen oder unvergessliche Adrenalinkicks bei luftigen Achterbahnfahrten erleben. Auch Bikini und Badehose müssen natürlich in den Sommerurlaub mit. Denn in unmittelbarer Nähe zum Europa-Park genießen sie in der Wasserwelt Rulantica Bade- und Rutschenspaß in einer nordischen Themenwelt.

### Kaiserlicher Sommerspaß

Eine romantische Bootfahrt auf einem idyllischen See und durch einen prachtvollen Schlossgarten – besser kann ein entspannter Kurzurlaub nicht starten. Bei einer Fahrt mit „Josefinas kaiserliche Zauberreise“ begeben sich die Gäste seit dieser Saison in die Welt des österreichischen Kaisertums. Ein optisches Highlight ist die Fontänenshow „Wiener Wasser Walzer“, bei der es ein spannendes Zusammenspiel von Wasser, Licht und Musik zu erleben gibt. Auch die Attraktion „Donau Dampfer“ erstrahlt in der neuen Thematisierung.



Mit der Bahn umweltfreundlich ins Vergnügen

Seit dem vergangenen Jahr können die zahlreichen Gäste aus nah und fern bequem und umweltfreundlich mit dem EuroCityExpress anreisen.

Das im Gewinnspiel enthaltene Bahnticket ist bis Ende September gültig.

Fotos: BT

**Anrufen und gewinnen!**

DER FRANKFURTER Familienurlaub im Europa-Park

**0137 822 9999**

(Jeder Anruf kostet 50 Cent!)

Gewinnspieltage: 10. August, 24 Uhr.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# Mehr Geschmack mit weniger Kalorien

Rezeptideen und Zubereitungstipps für die leichte Küche

(DJD). Selbst kochen ist beliebt - 52 Prozent der Deutschen kochen dem Statistikportal Statista zufolge täglich. Zum Vergleich: 2018 waren es nur 40 Prozent. Und dabei soll das Essen vor allem gut schmecken und gesund sein, das Kochen aber nicht zu viel Zeit kosten. Außerdem wird mehr als früher auf die Kalorien geachtet. Mit den passenden Zutaten und der richtigen Zubereitungsmethode kann das problemlos gelingen.

## Cleveres Kochgeschirr für den kalorienreduzierten Genuss

Ob ein Nudel-Zucchini-Salat mit Feta-Dressing, Asia-Gemüse mit Tofu und Cashewkernen oder One-Pot-Pasta mit Orecchiette und Hähnchen: Es gibt viele unkomplizierte Gerichte, die mit dem richtigen Kochgeschirr besonders vitaminschonend und kaloriensparend zubereitet werden können. In den hochwertigen Edelstahl-Pfannen und Töpfen von AMC etwa lässt sich Fleisch ohne Zusatz von Fett oder Öl braten, Gemüse kann schonend ohne Zugabe von Wasser gegart werden. So bleiben das volle Aroma sowie Vitamine und Mineralstoffe erhalten. Temperaturmesser und Temperaturanzeiger im Deckel sorgen dafür, dass alles bei optimaler Hitze zubereitet wird. Köstliche Rezepte wie auch diese kalte Lachslasagne gibt es unter [www.kochenmitamc.info](http://www.kochenmitamc.info).



## Rezeptidee: Kalte Lachslasagne

### Zutaten für 4 Personen:

- 2 Zwiebeln
- 300 g Karotten
- 2 rote Paprikaschoten
- 400 g Zucchini
- 500 g Aubergine
- Salz, Pfeffer
- 50 g leichte Mayonnaise
- 250 g frische Pastateigblätter
- 300 g geräucherter Lachs
- 4 EL Olivenöl

### Zubereitung:

Zwiebeln und Karotten schälen. Paprikaschoten, Zucchini und Auberginen putzen. Alles in kleine Würfel schneiden. Pfanne HotPan Prime auf höchster Stufe bis zum Brat-Fenster aufheizen, dann auf niedrige Stufe schalten und die Gemüswürfel portionsweise anbraten, dabei jeweils mit etwas Salz würzen. Die Gemüswürfel in ein

In den hochwertigen Edelstahltöpfen kann Gemüse schonend ohne Zugabe von Wasser gegart werden.

Foto: djd/AMC

Sieb geben, abtropfen und auskühlen lassen und im Anschluss mit der Mayonnaise mischen.

Die Pastateigblätter einzeln in gesalzenem Wasser nach Packungsangabe knapp weichkochen und in kaltem Wasser abschrecken. Herausnehmen und vorsichtig auf einem sauberen Tuch ausbreiten. Bis zur Verwendung mit Frischhaltefolie abdecken. Lachsscheiben in ca. 1 Zentimeter breite Streifen schneiden.

Servierform Lasagnera mit etwas Olivenöl einfetten und mit einer ersten Schicht Pastablättlern auslegen. Mit je einem Drittel des Gemüses und des Lachses belegen, mit Pfeffer würzen und Olivenöl beträufeln. Alles zweimal wiederholen und zum Schluss mit einer Schicht Pastablättler belegen. Circa 2 Stunden zugedeckt im Kühlschrank durchkühlen.

Lasagne in Stücke schneiden, mit einem Spatel herausheben und anrichten.

Tipp: Dazu passt eine Joghurtsauce mit Dill.



Die kalte Lachslasagne schmeckt nicht nur an warmen Sommertagen.

Foto: djd/AMC Alfa Metalcraft Corporation



# Luxemburg

Eine wehrhafte Stadt

Tradition trifft moderne. Historische Bauwerke, alte Festungswälle und moderne Bürotürme.

Foto: DRM/pixabay

Mit ihren knapp 130.000 Einwohnern ist die Stadt Hauptstadt von Luxemburg und einer der drei Sitze der Europäischen Union. Eine Besonderheit der Stadt ist die große Zahl an Zugezogenen. Rund 70% der Einwohner haben keinen luxemburgischen Pass. Insgesamt leben in der Stadt 160 verschiedene Nationen, vor allem aus Europa. Durch ihre Lage auf verschiedenen Plateaus verbinden häufig Brücken die verschiedenen Viertel, die durch tiefe Täler getrennt sind. Die Stadt war einst eine der wehrhaftesten Städte in Mitteleuropa und wurde als Gibraltar des Nordens bezeichnet. Die Geschichte der Stadt lässt sich vor allem an den vielen noch erhaltenen Festungsanlagen erkennen.

## Lage

Luxemburg liegt im Süden des Großherzogtums und wird von dem Fluss Alzette durchflossen. Insgesamt besteht die Stadt aus 24 Vierteln. Bedeutend ist die Unterstadt, die im Tal des Nebenflusses Petrus liegt. Sie ist ausschließlich Fußgängern vorbehalten. Aufgrund der Lage im Herzen von Europa ist die Anbindung der Stadt ideal. Nach Frankfurt sind es nur 190km, nach Paris 290 km. Aus Deutschland erreicht man das Großherzogtum über die A1 aus Trier kommend, über die A8 aus dem Saarland, oder über mehrere Bundesstraßen. Eine leistungsfähige Bahnlinie verbindet Lu-

xemburg mit Trier und Koblenz. In Luxemburg selber verkehren zahlreiche Buslinien, diese sind in Luxemburg kostenfrei.

## 2.000 Jahre Festungsgeschichte

Auf dem Plateau oberhalb von Alzette und Petrus kreuzten sich in der Römerzeit zwei Straßen. Um diese Kreuzung wurde eine Palisade errichtet, die den Bauern der Umgebung bei einem Überfall Schutz gewähren sollte. Nicht weit davon entfernt, auf dem Bockfelsen existierte das römische Kastell Lucilinburhuc. Aus diesem Namen leitet sich das heutige Großherzogtum ab. Zwischen dem 4. und 6. Jahrhundert wurde die Anlage wohl ausgebaut und erhielt eine Garnison aus der Stadt Trier. 963 tauschte Ardennengraf Siegfried I. mit dem Kloster in Trier

Güter und wurde so Besitzer der Ländereien. Oberhalb des Römerkastells lies er eine kleine Burg errichten, die mit einer Zugbrücke mit dem Plateau verbunden war. In den folgenden Jahrhunderten entwickelte sich eine Stadt, die Mitte des 12. Jahrhunderts eine Stadtmauer bekam. Diese wurde noch zwei Mal erweitert und umschloss dann den heutigen Altstadt kern.

## Ausbau und Ende der Festung

Mit der Eroberung im Jahr 1443 durch das Haus Burgund wechselten sich die Herrscher ab. Franzosen, Spanier, Österreicher und Preußen kontrollierten die Festungen, die immer weiter ausgebaut wurde. 1795 bestand die Festung aus drei Festungswällen mit einer Fläche von 180 Hektar. 24 Forts sicherten die Festung, 23km un-

terirdische Kasematten verbanden 40.000 m<sup>2</sup> Bombensichere Räume. Nach dem Ende der Napoleonischen Kriege wurde Luxemburg eine Festung des Deutschen Bundes und sicherte gemeinsam mit Main, Landau, Ulm und Rastatt die Grenze nach Frankreich. Mit der Auflösung des Deutschen Bundes 1866 war der Zweck als Festung zu Ende. Die Forts wurden geschleift und ermöglichten so ein Wachsen der Stadt aus dem bisherigen Korsett der Festungsanlagen.

## Festungen als Sehenswürdigkeiten

Bereits während der Aufgabe der Festungen in Folge der Schleifung wurden zahlreiche Gebäude auch als Sehenswürdigkeiten ausgewählt und erhalten. So können heute zahlreiche Anlagen in der Stadt und darüber hinaus besichtigt werden. So ist auch der älteste Teil der Anlagen auf dem Bockfelsen zu besichtigen. Seit 1994 gehören die Festungsreste wie auch die gesamte Altstadt zum UNESCO-Weltkulturerbe.



Zwischen den verschiedenen Stadtteilen erheben sich die Reste der eindrucksvollen Festungsanlagen.

Foto: DRM/pixabay

## Touristeninformation

Wer mehr über die Stadt Luxemburg und den Tourismus erfahren möchte kann sich auf der Website [www.visitluxembourg.com/de](http://www.visitluxembourg.com/de) informieren.

# Schöne Aussichten

Farbe und Optik des Schiebedachs werden individuell dem Eigenheim angepasst



Unter einem Glasschiebedach den Garten bei jedem Wetter genießen

(DJD). Passionierten Gartenliebhabern ist die Freiluftsaison in heimischen Gefilden viel zu kurz. Doch es gibt Abhilfe: Ein festes Dach für die Terrasse ermöglicht es, die Freizeit im Outdoor-Wohnzimmer auch bei Wind und Regen zu verbringen. Besonders elegant sind dabei Glasstrukturen: Sie erlauben den unverbauten Blick und lassen sich zudem bei Sonnenschein auch nach Bedarf öffnen.

## Flexibel die Glaselemente steuern

Ein besonders großes Maß an Flexibilität bieten Glasschiebedächer, bei denen sich die einzelnen Elemente ganz nach Wunsch betätigen lassen. Das Glasschiebedach „Vitello-Flex-Plus“ etwa wird mit einer Motorsteuerung bequem vom Gartenstuhl aus betätigt - per Fernbedienung oder per Smartphone-App. Zusätzlich lässt sich noch ein Schalter im Innenraum installieren. Dabei haben die Bewohner die Möglichkeit, die Überdachung komplett zu öffnen oder auch nur einzelne Glaselemente individuell zu verschieben. Jeweils zwei Glassektionen werden über einen fast geräuschlosen Motor gesteuert. Blitzschnell lässt sich so auf Wetterumschwünge reagieren – und zugleich die frische Luft im Garten genießen. Verschie-

dene Dachformen und Farbtöne stehen zur Wahl, sodass sich die Überdachung passend zum Stil des Eigenheims gestalten lässt.

Ein Allwetterschutz für die Terrasse: Ein Glasschiebedach, das sich nach Wunsch flexibel öffnen lässt, verlängert die Freiluftsaison deutlich.

## Aus der Überdachung ein Glashaus machen

Für hohe Stabilität und Langlebigkeit werden die Stützen und Dachprofile aus robustem Aluminium gefertigt. In den Dachprofilen befinden sich Laufschienen, in denen die Glaselemente bewegt werden. Für zusätzlichen Schutz sorgt eine spezielle Legierung auf den Aluminiumteilen. Unter [www.joka-system.de](http://www.joka-system.de) gibt es mehr Informationen zu der Technik. Wer

möchte, kann mit transparenten Seitenfaltwänden aus der Überdachung ein ganzjährig nutzbares, geschlossenes Glashaus auf der Terrasse machen. Und mit Infrarotheizstrahlern ist auch an kühlen Tagen für ein angenehmes Klima gesorgt. Als Schutz vor zu starker Sonneneinstrahlung können auf Wunsch zusätzlich Beschattungsanlagen vieler bekannter Markisenhersteller ergänzt werden.

Fotos: djd/JOKA-SYSTEM



ANZEIGE

## Nachhaltiger Einkauf zum günstigen Preis 20 Jahre Netto-Eigenmarke BioBio

Immer mehr Verbraucherinnen und Verbraucher achten bei ihrem Einkauf darauf, weniger Geld für Lebensmittel auszugeben. Gleichzeitig ist vielen Menschen eine nachhaltigere und bewusstere Ernährung wichtig. Dass sich die beiden Trends nicht ausschließen müssen, zeigt das **BioBio-Eigenmarkensortiment** von **Netto Marken-Discount**. Dieses Jahr wird die Eigenmarke bereits 20 Jahre alt und trifft den Zeitgeist mehr denn je: **Bio muss nicht teuer sein.**

Die BioBio-Eigenmarkenprodukte werden mehrfach von der Deutschen Landwirtschaftsgesellschaft (DLG) ausgezeichnet und entsprechen den strengen Richtlinien der EU-Bio-Verordnung. Sie stammen ausschließlich von Bio-zertifizierten Lieferanten. Viele der Eigenmarkenartikel



tragen außerdem das Panda-Logo des WWF (World Wide Fund for Nature) auf der Verpackung: Hier prüft der WWF zusätzlich die regionale wasser- und länderspezifische Sozialsituation. Mit bis zu **300 ökologisch zertifizierten Lebensmitteln in allen Warenbereichen** ist Netto einer der **größten Bio-Händler Deutschlands** und ermöglicht somit **nachhaltigeren Genuss unabhängig vom zur Verfügung stehenden Haushaltsbudget**. Kundinnen und Kunden finden die Produkte bundesweit in allen 4.280 Filialen. Die Jubiläums-Kampagne zur Eigenmarke BioBio wird von zahlreichen Kommunikationsmaßnahmen online und offline sowie Kundenaktionen begleitet. Weitere Infos unter: [www.netto-online.de/lisaskitchen](http://www.netto-online.de/lisaskitchen)

ANZEIGE

## Jetzt für die Infektionssaison vorsorgen

Während der kalten Jahreszeit haben Erkältungsviren generell Hochsaison. Diesen Herbst könnte zudem eine weitere pandemische Welle drohen. Empfehlenswert ist es, sich jetzt über Vorsorgemöglichkeiten zu informieren. Dies gilt insbesondere für ältere Menschen: Denn COVID-19 kann auch das Risiko für andere Krankheiten erhöhen – beispielsweise ist nach einer Corona-Erkrankung das Risiko für Gürtelrose bei Menschen über 50 Jahre um 15 % erhöht. Das Risiko für Frauen ist dabei höher. Ein schwerer Krankheitsverlauf mit stationärem Aufenthalt erhöht das Gürtelrose-Risiko sogar um 21 %.

Gürtelrose ist eine ernste Infektionskrankheit, die bei bis zu 30 % der Betroffenen mit Komplikationen wie starken, teils lang anhaltenden Nervenschmerzen einhergeht. Mehr als 95 % der über 60-Jährigen tragen den Gürtelrose-Erreger nach einer früheren Windpockenerkrankung in sich. Eine Schwächung des Immun-

systems kann das Virus reaktivieren. Neben Krankheit sind Stress, aber auch eine nachlassende Immunstärke im Alter die Hauptrisikofaktoren für Gürtelrose. Die STIKO empfiehlt Personen ab 60 Jahren und Menschen mit Grunderkrankungen ab 50 Jahren eine Impfung gegen Gürtelrose. Bestenfalls besteht der Schutz bereits vor einer COVID-19-Erkrankung.

Vereinbaren Sie am besten gleich einen Vorsorgetermin bei Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt, um optimal auf den Herbst vorbereitet zu sein. Weitere Informationen finden Sie unter [www.impfen.de/guertelrose](http://www.impfen.de/guertelrose)



Foto: Drazen Zizic/shutterstock.com

NPDEHZX-ADVR-220061 August 2022

## LORINA

**TIERE IN NOT ODENWALD E.V.** Der Verein „Tiere in Not Odenwald e.V.“ sucht ein Zuhause für LORINA.

Die große (40 kg) Hündin Lorina, so stattlich sie auch aussieht, ist alles andere als mutig. Ihr Problem ist, dass sie vor vielen Dingen schreckliche Angst hat und dann panisch weg will. Vor allem unbekannte laute Geräusche, aber auch Kindergeschrei scheinen Lorina zu verunsichern. Vom Herzen ist Lorina aber ein ganz lieber und freundlicher Hund, der es liebt im Auto mitzufahren. Mit Menschen, die sie kennt,

ist Lorina eine ganz normale Hündin, die herumläuft, schmust und gerne sportlich in der Natur unterwegs ist. Lorina ist im März 2021 geboren.

Wenn Sie einmal LORINA kennenlernen möchten können Sie sich an das TINO-Büro unter 06063/939848 wenden oder sich vorab auf [www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de) informieren.

Wir bitten um ihr Verständnis, das Aufgrund der derzeitigen Situation ein Kennenlernen nur nach einer telefonischen Absprache erfolgt.

Foto: TINO e.V.

Moderatorenteam  
Philipp Bächstädt  
und Anke Seeling

## Das Wichtigste aus Rhein- Main immer IM BLICK.

Fakten.  
Hintergründe.  
Emotionen.

Mo-Fr  
18:30 Uhr und  
19:30 Uhr

Zu empfangen über ASTRA Satellit, im hessischen Kabelnetz, per DVB-T2 und Magenta TV sowie im Livestream unter [www.rheinmaintv.de](http://www.rheinmaintv.de)

### Neu in der Mediathek

#### Hessischer Tierschutzpreis für Kellerranch

Jährlich verleiht das Hessische Ministerium für Umwelt, Klimaschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz den Hessischen Tierschutzpreis. Er geht an Institutionen, die sich besonders für das Wohl von Tieren einsetzen und so einen Beitrag zum Tierschutz leisten. 2022 ging der Preis an die Kellerranch in Weiterstadt. Auf 10.000 Quadratmetern sind hier aktuell rund 320 Tiere untergebracht. Exoten wie Alpakas, Pinselohrraffen oder Trampeltiere treffen auf „normale“ Haustiere wie Hunde. Manche Vierbeiner bleiben für den Rest ihres Lebens, andere werden weitervermittelt. Bei den Tieren handelt es sich um Beschlagnahmungen durch das Veterinäramt, Abgaben von Zirkussen oder anderen Auffangstationen.

#### Polizei informiert zum Thema Einbruchsschutz

Das Beratungsmobil des Polizeipräsidiums Südsthessen rollt wieder. Die Präventionsexperten informieren Bürgerinnen und Bürger im Rahmen der „Sommerkampagne Wohnungseinbruch 2022“ zum Thema „Einbruchsschutz“. Denn, ein leergeäumtes Haus oder eine durchwühlte Wohnung, darauf möchte wohl jeder verzichten. Gerade in der Ferien- und Urlaubszeit haben es Einbrecher auf unbewohnte Immobilien abgesehen. In aller Kürze, die besten Tipps zum Einbruchsschutz: Keine Urlaubsbilder in den sozialen Medien posten und Wertsachen im Schließfach oder bei Familienmitgliedern hinterlegen.

Diese Beiträge und viele mehr finden Sie in der Mediathek unter [www.rheinmaintv.de](http://www.rheinmaintv.de).



# Der Sialex® Ring - Besser als Entkalkung!

Wie der ewige „Kampf“ der privaten Hausbesitzer, der Immobilien- & Hausverwaltungen und der Industrie gegen Kalk, hartes Wasser, Rost, Oxidation, Lochfraß und Biofilm zum reinsten Rundum-Sorglos-Vergnügen wird.

In allen wasserführenden Leitungen, Haushaltsgeräten, Boilern, Durchlauferhitzern, Wasserkochern und auch Wärmetauschern, Kühltürmen oder anderen industriellen Anwendungsfällen. Und natürlich die leichte Oberflächenreinigung inkl. dem natürlichen „Weichwasser-Effekt“ nicht zu vergessen. Super Breitbandwirkung - ALLES und mehr IN EINEM!

Calcium (Ca) und Magnesium (Mg) sind Mineralstoffe und wichtige Bausteine für Gesundheit und Körper. Ca und Mg zählen somit zu den guten Inhaltsstoffen, die bei uns im Trink- und Leitungswasser sind. Sie sind aber auch die sogenannten Härtebildner im Wasser und können Leitungen schnell zusetzen. Haushaltsgeräte werden ebenfalls dadurch belastet und in ihrer Lebensdauer beeinträchtigt. Kalk macht das Wasser also hart und alkalisch, bindet aber auch die aggressive Kohlensäure. Was wiederum ein natürlicher Schutz gegen Rost und Oxidation bei Eisen und Kupfer ist.

**Kalk im Wasser ist also doch gar nicht so schlecht!**

Wirkliche „Entkalkung“ geht nur mit Salz oder Osmose, letzteres meist in den Prozessen der Industrie. Wird nun also durch diese Verfahren entkalkt, werden dem Wasser Magnesium und Calcium entzogen und hartes Wasser definitiv weicher. Dafür aber auch wieder aggressiver und saurer. Das ist wenig hilfreich für ohnehin schon durchrostende und/oder oxidierende Wasserleitungen. Die Erhöhung der Metallaggressivität steigt und letztlich bleiben Wasserschäden und damit einhergehende hohe Reparaturkosten kaum aus. Mal ganz davon abgesehen, dass man durch eine Entkalkungsanlage mit Salz die Umwelt mit Chlorid belastet. Sicherlich und in der heutigen Zeit, mehr als zu hinterfragen.

**Entkalkung mit Salz wirklich so gut?**

Genügend Gründe also, nicht zu entkalken und z.B. auf eine Alternative in Form einer physikalischen Wasserbehandlung und somit auf eine ganzheitliche und nachhaltige Problemlösung zu setzen! Die Welt der Wasseraufbereiter ist enorm vielfältig und klassische Kalkwandler haben ihre Grenzen neben der schmalen Wirkungsbreite und der kurzen Wirkungsdauer bei längeren Standzeiten des Wassers.

**Was macht also der Sialex® Ring so besonders?**

Der Sialex® Ring der Odenwälder Phoenix Ring Manufaktur mit Sitz in Erbach und Michelstadt im Odenwald nutzt nicht nur bekannte physikalische Prinzipien als Ausgangspunkt der Wirkung, sondern auch die Speicher- und Leiteigenschaften des Elements Silizium.

**Die Wirkungsweise kurz erklärt, bei Erhalt der natürlichen Eigenschaften der Inhaltsstoffe:**

- Überall dort wo Wasser fließt werden neue Kalkablagerungen vermieden.
- Bereits bestehende Ablagerungen werden abgebaut. Perlatorsiebe, Duschköpfe, Toiletten etc. werden und bleiben frei.
- Der geringe Restkalk auf den Oberflächen ist leicht entfernbar. Spart Arbeit, Zeit, Reinigungsmittel. Die Umwelt freut's!
- Das Wasser bekommt – bei gleicher gemessener Härte – die Eigenschaft des beliebten weicheren Wassers. Wellness für die Haut!
- Der Rost-, Oxidations- u. Lochfraß-Vorgang wird beendet. Kaum noch Abrieb. Schutz vor Undichtigkeiten bei Kupfer- und Eisenleitungen.
- Wertvolles Calcium und Magnesium verbleibt im Wasser und wird nicht entfernt.
- Ganz wichtig: Die zentralen Wirkungseigenschaften bleiben im stehenden Wasser über Wochen erhalten.

 **Sialex Ring**  
focus on fluids



## Unverzichtbare Systemleistungen:

- Einmalige Anschaffung, immer wieder aufladbar
- Umwelt-/klimafreundlich, nachhaltig
- Wartungs- und chemiefrei
- Einsetzbar auch bei höchsten Wasserhärtegraden
- Lange Haltbarkeit der Wirkung; bei langen Wasserstandzeiten
- 5 Jahre Garantie

## Ihr kundenfreundliches, risikoloses Sicherheits-Paket:

- 4 Wochen absolut kostenlose Testzeit. Alles unter eigener Kontrolle.
- Kein Geldfluss, keine Rechnung innerhalb der Testzeit
- Uneingeschränktes volles Rückgaberecht
  - ➔ Keine Katze im Sack - einfach eine faire Testmethode!
- Bei Übernahme aktuell 60 EURO Sonderrabatt und ein Jahreslos der Aktion-Mensch

Vertrauen auch Sie den Odenwälder Wasserexperten und der jahrzehntelangen Erfahrung.

Große und größte Unternehmen aller Branchen national und international tun es auch. Zehntausendfach!

Phoenix Ring Manufaktur GmbH  
Haisterbacher Strasse 7 • D-64711 Erbach / Odenwald  
Tel.: 06062/910 31-41 • Fax: 06062/910 31-42  
**Mobil: 0151/19 463 185 (Herr Link direkt)**  
test@sialexring.de • www.sialexring.de



Hans-Walter Link

### NUR JETZT!

Bei Übernahme nach Ihrer Testphase erhalten Sie als kleines Dankeschön ein Glückslos der **AKTION! MENSCH** „damit „DAS WIR GEWINNT“

**€60**

**Gutschein**

Je Kauf und Kunde nur ein Gutschein einlösbar.  
Keine Barauszahlung möglich!

**Aktionszeitraum: bis zum 31.8.2022**

# Vier Gründe für eine Poolüberdachung

(DJD-K). Wer sich für einen Pool im eigenen Garten entscheidet oder sein Schwimmbecken sanieren möchte, sollte eine Überdachung mit einplanen. Hier sind vier Gründe, die dafürsprechen: 1. Mit einer Poolüberdachung spielen sommerliche Wetterkapriolen keine Rolle, zudem lässt sich die Saison merklich verlängern. 2. Wer den Pool vor Verunreinigungen bewahrt, hat weniger Pflegeaufwand. 3. Ein Auskühlen des Wassers wird verhindert und wirkt sich positiv auf den Energieverbrauch im Poolbetrieb aus. 4. Abschließbare Abdeckungen sorgen für Sicherheit, vor allem für Kinder. Informationen zu verschiedenen Überdachungslösungen gibt es etwa unter [www.abrideal.de](http://www.abrideal.de). Nach einem kostenlosen Beratungsgespräch vor Ort wird das ausgewählte System durch Monteure geliefert und aufgebaut.



Schwimmbadüberdachungen können den Pool auch optisch aufwerten.

Foto: djd-k/www.abrideal.de

## Sudoku | Rätsel

		3		4	2			9
				1	5	2		8
5			9	3			7	
		5		7			1	6
7		4	8	5	6	9		3
8	9			2		7		
	6			8	4			2
9		2	1	6				
3			2	9		5		

		9		3				2
2	4			8	7	6		
		6					4	8
6	3			7				4
	7			4				6
	5				1		9	7
1		5					7	
				9	8	7		1
9					5			8

### Auflösungen der KW 30

SHU S A S I H  
 PIANO TASCHE NTUCH  
 EIFRIG O T IMEN L A  
 RI K AL P H A I P A G E  
 I R A M L A M A G I L A K  
 O L E A T T K A T Z E N A U G E  
 L D D A Z U O E L T M L  
 G E P L A E N K E L T E I S I G  
 U I F E H T O E R N S A  
 A B B A T A L P E N E H E R  
 I L L I L I E S U N G E R N  
 G E I Z I G D E S T A N U N E  
 S K M K A S T A N I E O N  
 T A M U N O R T K E C H O  
 H E I R A T E N U B U E C H S E  
 O R N A T I E N O R M L V R  
 F O P T I K A P A N G  
 S T A R R E S S C H E I T E L  
 C A T N B E D E A S R D E  
 H U R E F E R E N Z T K U R  
 U M B A U H I N E T I G E R  
 S E E A L W I G N A Z C O  
 R N N P O R T A N I C K E N  
 L E D G A R B L E N D E A E  
 V E R W A N D T

WISSENSDURST

2	9	8	6	4	7	1	3	5	6	3	7	2	9	8	5	1	4
5	7	1	3	8	9	2	6	4	8	2	1	5	7	4	3	6	9
3	4	6	2	1	5	9	8	7	5	9	4	6	3	1	8	7	2
4	8	2	9	3	6	5	7	1	7	4	9	3	8	2	1	5	6
1	3	5	8	7	2	6	4	9	2	5	8	9	1	6	4	3	7
7	6	9	4	5	1	8	2	3	3	1	6	7	4	5	9	2	8
9	2	7	5	6	4	3	1	8	9	7	2	8	5	3	6	4	1
8	5	4	1	2	3	7	9	6	4	8	5	1	6	7	2	9	3
6	1	3	7	9	8	4	5	2	1	6	3	4	2	9	7	8	5

Alle E-Paper, Nachrichten und Anzeigen  
 Einfach scannen und mehr lesen  
 auf [www.rheinmainverlag.de](http://www.rheinmainverlag.de)



Papierband (Steuer)	von vornherein	Figur in ‚Tiefenland‘	kultureller Verfall	6	kasach. See	arab. Gelehrtenstand	Extremisten	Kredite	Teppichmotiv	keimfrei	Heißgetränk	Kfz-Z. Ennepe		
Titelfigur bei Milne			Stammtruppe				großes Krebstier	Metalle verbinden	3					
unwirklich			ein-tönig reden	Laubbaum	kleine Vogelvoliere	Opernlied			Windschattenseite			nicht stereo		
treiben		Geliebte des Zeus				ein Bindewort	5	gebrauchsfertig	Getreidespeicher	franz. Königsanrede	Lese-stoff			
						engl. Graf-schaft	schnell, rasch machen							
				ein Vitamin	Körper-stellung				ein Weiß-brot	Box-begriff (Abk.)				
Bürgerwehr	ein Kartenspiel	it. Modeschöpfer	Sitzwaschbecken					ein Hanseat	Schaumwein			Meeresbucht		
kernig					edle Pferderasse	Schlagrhythmus				süd-deutsch: Junge				
		4	einzelne Theaterauftritte	Merkmal, Eigenschaft							Software-nutzer			
Nierensekret		Holzraummaß			Platzdeckchen			Vorname der Dunaway	Kanton der Schweiz					
eine Süßigkeit				7		Teil des Talmuds		hinterer Teil des Fußes				vorherrschend		
südam. Hochgebirge					eh. ital. Währung (Mz.)	vollbracht, fertig				orient. Nomaden	Fremd-wortteil: neu			
			Rabenvogel	ein Sternbild				Domstadt in Polen	Fluss durch Florenz					
französisch: ja	schlendern, bummeln	Milchprodukt				Haus-haltsgefäße		hell klingend (Ton)			jetzt, in diesem Moment			
Hochgebirgsschnee				Hobbyarbeit	Nähfaden				Hauptstadt von Vietnam	2				
Fotoapparat		Wohnungsvermittler	wahrnehmen						byzantinischer Kaiser		türk. Gebirge			
					‚Jesus‘ im Islam			Tennis-spielerin (Monica)	Wortteil: Hundertstel					
orient. Länder					neu-indische Sprache	1	chemisches Element				ei-förmig			
			Hoteldiener	Chronometer (Mz.)					Labans Tochter (A.T.)	Fluss in Luxemburg				
griech. Göttin		Anglergruß (... Dank)		9			lateinisch: damit	Museum in Paris				10		
eh. Name Tallinns					Absonderungsorgan				gehörnter Waldgeist					
			persönliches Fest				8			Rauschgift (Abk.)				
männlicher Artikel	orient. Rohrflöte				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

# Anzeigen | Markt

## ▶ Markt

**Ankauf** von Briefmarken, Pelzen, Nerzen, Porzellan, Nähmaschinen, Uhren, Trachten, Perücken, Puppen, Ferngläsern, Bleikristall, Krügen, Persianern, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernstein, Teppichen, Möbeln, Gardinen, Goldschmuck, Alt- und Bruchgold, Zahngold und Münzen. Auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung, Anfahrt und Wertschätzung. Zahle Höchstpreise, 100 % seriös und diskret. Barabwicklung vor Ort. Mo.-So. 8-20 Uhr. ☎ **069-34868413**

**Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate** ☎ 06108 - 9154213

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken. Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 7.30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

**Künstlerin kauft Zinn aller Art für kreative Gestaltung.** ☎ 069/75794135

**Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung!** ☎ 03685 - 409140, 5% **Online-Rabatt** sicher. [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**Haushaltsauflösungen,** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ **06150-590216** o. **0171-3146823**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen,** ☎ 03944 - 36160, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## ▶ Stellen

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort.** Bei Interesse melden: 06104-49700

**Kroatische erfahrene Frau sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!** Ich spreche gut Deutsch und lese gerne vor. Ich habe Erfahrung mit Demenz und bettlägerigen Menschen. Nur langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

# Beilagen-Hinweis

In der heutigen Ausgabe finden Sie Beilagen folgender Firmen  
*(einige Beilagen finden Sie nur in Teilen der Ausgabe):*

Edeka, Marktkauf, Berk Immobilien,  
Expert Klein, Fressnapf, Globus,  
Heußlein Hören & Sehen, Lidl, Netto,  
Norma, Rewe, Rossmann,  
Thomas Philipps



# ANZEIGEN

Telefon 06102 86 882 0

[info@mein-suedhessen.de](mailto:info@mein-suedhessen.de)

Rhein Main Verlags GmbH

Gagernstraße 12 - 64283 Darmstadt



„Wir helfen krebserkrankten und chronisch kranken Kindern und ihren Familien während der ambulanten Therapie und in der Nachsorge.“

[www.krebskranke-kinder-darmstadt.de](http://www.krebskranke-kinder-darmstadt.de)

[www.rheinmainverlag.de](http://www.rheinmainverlag.de)

# KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**



**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag - Sonntag)!**

☎ **06157/8085654** o. **0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
[a.g.automobile1@web.de](mailto:a.g.automobile1@web.de) • [www.kfz-ankauf-24h.de](http://www.kfz-ankauf-24h.de)

**90 km Draht und Gitter  
1900 Türen und Tore am Lager**

**DRAHT  
WEISSBÄCKER**

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

**Draht-Weissbäcker KG**

Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg

Tel. (06071) 98810

Fax (06071) 5161

[www.draht-weissbaecker.de](http://www.draht-weissbaecker.de)

E-Mail: [draht@weissbaecker.de](mailto:draht@weissbaecker.de)

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Pfosten
- Sicherheitszäune • Tore
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Gabionen
- auch **Montagen**
- auch **Privatverkauf**

# Impressum

Herausgeber: Rhein Main Verlags GmbH  
Anschrift: Löwengasse 12 - 63263 Neu-Isenburg  
06102/86882-0 - [info@mein-suedhessen.de](mailto:info@mein-suedhessen.de)

Geschäftsführung: Bernd Maas - Angelika Hofferberth  
Redaktion: Yvonne Fitzenberger  
[yvonne.fitzenberger@rheinmainverlag.de](mailto:yvonne.fitzenberger@rheinmainverlag.de)

Alle unter der Anschrift des Verlages.  
Gesamtauflage: 806.632

Erscheint am Wochenende mit den Regionalausgaben Darmstadt, Bergstraße, Vorderer Odenwald, Odenwaldkreis, Griesheim/Hessisches Ried, Dieburg, Münster, Rodgau, Rödermark, Seligenstadt, Mühlheim/Obertshausen, Rüsselsheim, Offenbach, Main-Taunus-Kreis, Heusenstamm/Dietzenbach, Neu Isenburg, Dreieich, Hattersheim/Kelsterbach, Langen/Egelsbach und Frankfurt. Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Layout, Satz, Anzeigensatz und Druck: Gutenbergstraße 1 - 63571 Gelnhausen

Vertrieb: EGRO Direktwerbung GmbH  
Obertshausen - Tel. 06104-4970-0

Anzeigen: Preisliste Nr. 31 - gültig ab 1. Juli 2022.  
Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Redaktionsschluss: Dienstag, 11 Uhr  
Anzeigenschluss: Dienstag, 12 Uhr

Für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen. Für unverlangt eingesandtes Bild- und Textmaterial übernimmt die Redaktion keine Haftung. Bei Gewinnspielen und Preisausschreibungen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Zur Herstellung von mein südhessen wird Recycling-Papier verwendet.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen.

Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).

mein südhessen nicht bekommen? Zustellhotline Montag - Freitag von 8.00 - 16.30 Uhr: 06104-4970-0



Fotos: djd/Kartoffelmanufaktur Pahmeyer

## Leckere Rezeptideen mit küchenfertigen Reibekuchen

Beliebte Klassiker mal anders

(DJD). Reibekuchen sind ein echter Klassiker: Frisch gebacken und schön knusprig wecken sie Erinnerungen an die Kindertage in Omas Küche. Apfelmus ist die bekannteste Komponente zum Reibekuchen. Doch die Kartoffelpuffer können auch überraschend anders serviert werden, etwa mit einer frischen Avocado-creme. Mit den Kartoffelplätzchen können Hobbyköche ebenso eine leckere Pizza mit Tomaten, Pilzen und Schinken kreieren. Besonders schnell gelingt das mit küchenfertigen Reibekuchen etwa von Pahmeyer, die das aufwendige Schälen, Reiben und Würzen des Kartoffelsteigs überflüssig machen. Die Kartoffelpuffer wie auch alle anderen Produkte des Anbieters sind zu hundert Prozent klimaneutral hergestellt, frei von Konservie-

rungsmitteln und Geschmacksverstärkern. Rezepttipps gibt es unter [www.pahmeyer.com](http://www.pahmeyer.com).



## Intensiv schokoladig backen mit Kakaobohnenmus

Rezept: Schokoladenkuchen auch vegan



(DJD). Für einen geschmackvollen, veganen Schokoladenkuchen 180 g Mehl, 4 EL Kakaopulver, 200 g Kokosblütenzucker sowie je ein Päckchen Back- und Vanillezucker in einer Schüssel mischen. Anschließend 100 ml Milch (vegan = pflanzliche Milch), 150 ml Mineralwasser, 1 TL Apfelessig und 50 ml Rapsöl verquirlen, dann alles miteinander vermengen. 80 g schwarze Kakaobutter mit 1 EL Kokosöl schmelzen, anschließend

in den Kuchenteig einrühren. Mindestens 80 g Edelman Kakaobohnenmus in kleine Stücke hacken und diese ebenfalls einrühren. Nun alles in eine gefettete, gemehlte Backform (20 Zentimeter Durchmesser) für etwa 35 Minuten bei 180° Ober- und Unterhitze in den warmen Backofen geben. Auf [www.edelman-shop.de](http://www.edelman-shop.de) gibt es schokoladige Leckereien, die sich zur Dekoration eignen.

Fotos: djd/c.schober/www.edelman.de

## Rezepttipp Reibekuchen- Pizza

Rezept für 3 Personen

**2 x 300 g Pahmeyer Reibekuchen**  
**3 Strauchtomaten**  
**150 g Champignons**  
**250 g Kochschinken**  
**Salz und Pfeffer**  
**100 g Emmentaler gerieben**  
**Basilikumblätter zum Bestreuen**

### Zubereitung:

Backofen auf 200 Grad Ober-/Unterhitze, 180 Grad Umluft vorheizen. Das Backblech mit Backpapier belegen und die Reibekuchen darauf dicht nebeneinanderlegen. Tomaten waschen, Champignons und Tomaten in Scheiben schneiden, Kochschinken in Streifen. Alle Zutaten auf den Reibekuchen verteilen, mit Salz und Pfeffer würzen, mit Emmentaler bestreuen und im Backofen ca. 15 bis 20 Minuten backen. Vor dem Servieren mit Basilikum bestreuen.



[www.rheinmainverlag.de](http://www.rheinmainverlag.de)

Ihre  
Onlinezeitung

Rhein Main Verlag

WIR SUCHEN ZUSTELLER!


 mein  
südhessen

Rausgehen ist wie Fenster aufmachen,  
**NUR KRASSER!**

Vom Stubenhocker zum  
**FERIENJOBBER!**

Ideal für Schülerinnen und Schüler ab 13 Jahren  
und alle, die sich etwas dazu verdienen wollen.

Informiere und bewirb Dich unter:

 **061 04/49700**

telefonisch oder  
per Whatsapp

oder schick Deine Bewerbung an:  
**zusteller@egro-direktwerbung.de**



**EGRO**

Direktwerbung GmbH